

Legal Interpreting Skill Development: Sight Translation

What is SIGHT TRANSLATION?

Sight translation is the signed rendition of a text written in English into American Sign Language (ASL) and is usually done *in the moment*. Sight translation is sometimes requested - and should be regularly offered - during an interpreting assignment. It is a process that involves a hybrid of skills associated with translation and interpretation (National Council on Interpreting in Health Care, 2009).

What are some basic GUIDELINES to follow?

- Given what interpreters know about reading levels within the Deaf population, it is important that interpreters are prepared and offer to provide sight translation of forms utilized as part of the legal

•

Example: *In spite of what you may have heard, scientists are just like other people. A scientist walking down the street may look just like an insurance agent*

